

ОТДѢЛЪ V.

С М Ъ С Ъ.

Отчеты Канд. И. С.-Пб. Унив. г. Катанова, отправленнаго для этнографическаго изслѣдованія Тюркскихъ племенъ въ вост. Сибирь, Монголію и сѣв. Китай.

Его Превосходительству, Господину Вице-Предсѣдателю Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Симъ честь имѣю извѣстить Ваше Превосходительство, что въ настоящее время я нахожусь въ г. Чугучакѣ, Тарбагатайскаго округа, гдѣ, съ 24-го февраля сего года, по сіе время занимаюсь изслѣдованіемъ языка и обычаевъ Сартовъ и Киргизовъ. Моему изслѣдованію подлежали до сихъ поръ подданные Русскаго и Китайскаго государствъ. Вънутрь провинціи Гань-су-синь-цзянь я намѣренъ двинуться не ранѣе, какъ по полученіи изъ Пекина разрѣшенія на путешествіе. О выходѣ разрѣшенія въ іюнѣ сего года я имѣю достовѣрныя свѣдѣнія, такъ что въ сентябрѣ сего года я разсчитываю выѣхать изъ Чугучака въ Турфанъ и Хами. Оттуда направлюсь къ Кашгару или Кульджѣ.

Изслѣдованія я производилъ въ укрѣпленіи Бахты (Семирѣчен. обл.) и г. Чугучакѣ съ 24-го февраля сего года включительно по 14-е августа сего года. Въ семь писемъ я честь имѣю изложить Вашему Превосходительству вкратцѣ отчетъ о своихъ работахъ въ послѣднее полугодіе. Въ концѣ этого года или началѣ слѣдующаго я имѣю представить въ подлинникѣ и самыя работы.

I. Разскащиками у меня были слѣдующія лица:

- 1) Абдулъ-хекимъ, Юнусъ-бай-оглы, 42 лѣтъ, Сартъ изъ г. Маргелана, по профессіи купецъ.
- 2) Джунусъ, Итъ-кары-оглы, 43 лѣтъ, Киргизъ изъ г. Семипалатинска, бывшій ямщикъ.
- 3) Исмаилъ-мулла, сынъ Кары-Санда, 29 лѣтъ, Сартъ изъ т. Кашгара, по профессіи мулла.
- 4) Кюмюсъ, 39 лѣтъ, Киргизка изъ г. Вѣрнаго, по профессіи портниха.
- 5) Мюжюцъ-ахунъ, сынъ Седикъ-муллы, 35 лѣтъ, Сартъ изъ г. Логу-чена, занимается вышиваніемъ узоровъ и цвѣтковъ на кошелькахъ для денегъ, тибетейкахъ и коврахъ.
- 6) Миръ-Апсамаръ эмиръ-абдъ-усъ-чамаръ) 32 лѣтъ, Сартъ изъ г. Кашгара, по профессіи мясникъ.
- 7) Фаттахъ, Касиманъ-оглы, Чала-Казакъ изъ г. Семипалатинска, по профессіи ямщикъ.

- 8) Шай-Ахмедъ, Хаттакъ, Киргизъ, 16 лѣтъ, род. въ г. Чугучакъ.
- 9) Шахъ-седикъ, Сартъ изъ г. Бая, по профессіи нищій.
- 10) Эмиръ-ханъ, 32 лѣтъ, Узбекъ изъ г. Самарканда, кости Мангытъ, по профессіи купецъ.

II. Изъ вѣрованій я записать слѣдующія:

- 1) Затмѣніе луны. Затмѣніе переводится словомъ „кѡйгени“, т. е. горѣніе, стараніе. По вѣрованію китайскихъ Сартовъ, затмѣніе луны приноситъ несчастье Кятайцамъ.
- 2) Молнія. Ангелы съ огненными стрѣлами и кнутами преслѣдуютъ дьявола, желающаго попасть на небо (Кит. Сарты).
- 3) Домашній козелъ. Въ образѣ домашняго козла является къ человѣку дьяволъ, если желаетъ обмануть его или истребить его овецъ. (Рус. Киргизы).
- 4) Затмѣніе солнца. Это явленіе приноситъ, по вѣрованію китайскихъ Сартовъ, несчастье мусульманамъ. Оно происходитъ оттого, что солнце горитъ.
- 5) Лихорадка. Лихорадка есть старыи злой духъ (джинъ), вселившійся въ человѣка. (Рус. Киргизы).
- 6) Вихрь. Вихрь есть вертящійся дьяволъ. Чтобы онъ не принесъ бѣды, надо отослать его въ юрту плѣшиваго человѣка. (Рус. Киргизы).

III. Изъ обрядовъ и обычаевъ мнѣ удалось описать со словъ туземцевъ слѣдующіе:

- 1) Обрѣзаніе и пиръ по случаю его.
- 2) Свадьба. У Турфанцевъ и Логученцевъ существуетъ предварительный уговоръ, а у Пичаицевъ невѣсту крадутъ безъ всякаго уговора.
- 3) Нареченіе пшени. Изъ собравшагося народа младенцу даетъ имя самый старшій мужчина. (Кит. Сарты).
- 4) Празднество въ день Наурузъ.
- 5) Погребеніе умершаго у богатыхъ и бѣдныхъ. (Кит. Сарты).
- 6) Празднество по случаю выпаденія перваго снѣга. (Кит. Сарты).
- 7) Присяга. У Логученцевъ и Лобъ-норскихъ обитателей существуетъ по 3 способа присяганія, между прочимъ шаганіе черезъ огонь и лизаніе ногтя и дула ружья.
- 8) Проклятіе. (Кит. Сарты).
- 9) Благословеніе. (Кит. Сарты).
- 10) Изгнаніе бѣса изъ человѣка, одержимаго имъ. (Кит. Сарты).
- 11) Призываніе добрыхъ духовъ въ мѣсяцъ Сафаръ и выпрашиваніе у нихъ счастья. (Кит. Сарты).
- 12) Погребеніе умершаго и поминки по немъ. (Рус. Кирг.).
- 13) Празднество въ мѣсяцъ Баратъ.
- 14) Праздникъ Саръ. Этотъ праздникъ справляется мусульманами въ 16-й день III китайскаго мѣсяца. Въ этотъ день огонь разводятъ на дворѣ, а не въ домѣ.

IV. Объясненія собственныхъ и нарицательныхъ именъ записаны у меня слѣдующія:

1) Объясненія эпитетовъ 6 городовъ. Кашгаръ есть городъ высокихъ святыхъ, Яркендъ—старцевъ, Хотанъ—мучениковъ, Аксу—воиновъ за вѣру, Кучаръ—прозорливыхъ, Турфанъ—странниковъ.

2) Объясненія названій домашнихъ животныхъ у Турфанцевъ и Логученцевъ.

3) Объясненія родственныхъ узъ вплоть до VI колѣна. (Кит. Сарты).

V. Пословицы записаны мною только со словъ Киргизовъ Тарбагатайскихъ. Онѣ—самаго разнообразнаго содержанія, на всѣ случаи обыденной жизни. Всѣхъ по-
словицъ мною записано 387.

VI. Загадки записаны только со словъ 1 Сарта, Кит. подданнаго. Всѣхъ загадокъ записано 3.

VII. Скорбныхъ пѣсенъ или причитаній записано мною только двѣ:

1) Пѣсня по умершемъ братѣ. 48 куплетовъ (192 стиха). Въ этой пѣснѣ восхваляется мужество умершаго, который не разъ нападалъ на китайскихъ Калмыковъ и не разъ уводилъ у нихъ женъ и дочерей. Умершій по отношенію къ своему народу отличался щедростью, а по отношенію къ „Джурджитамъ“, т. е. Китайцамъ, храбростью и непобѣдностью. (Рус. Киргизы)

2) Пѣсня по умершемъ мужѣ. Умершій былъ убитъ Китайцами и ограбленъ. Изъ пѣсни видно, что онъ отличался краснорѣчіемъ, щедростью и гостепріимствомъ. Ротъ его уподобляется лунѣ, глаза—солнцу, зубы—жемчугу, лицо—свѣту, рѣчь—сахару и губы—меду. Говорилъ онъ пословицами; 85 куплетовъ (340 стиховъ). (Рус. Киргизы).

VIII. Изъ обыкновенныхъ пѣсенъ я записалъ слѣдующія:

1 О взятіи Русскими Ташкента, Туркестана, Чимкента, Машата, Бухары, Самарканда, Хивы, Шурахана и Ургенча. Въ этой пѣснѣ прославляется геройство Головачева, Кауфмана и Черняева и порицается трусость Сартовъ, у которыхъ отъ страха передъ Русскими „по брюху, подобному большому ящерику, лиль рѣкою потъ“. 11 куплетовъ (88 стиховъ). (Рус. Сарты).

2) О несправедливости Фанъ-галдая, бывшаго китайскаго уѣзнаго начальника въ г. Чугучакѣ. 6 стих. (Рус. Кирг.).

3) Пѣсня Худаяръ-хана. Въ этой пѣснѣ Худаяръ-ханъ плачется на свою судьбу, разставшись съ братомъ и 2 сыновьями и лишившись городовъ. 2 куплета (24 стиха). (Рус. Сарты).

4) Пѣсня Худаяръ-хана. Въ этой пѣснѣ Худаяръ-ханъ плачется на то, что лишился городовъ. 26 стих. (Рус. Сарты).

5) Объ Азимъ-баѣ, Гумаръ-біѣ и Джолѣѣ, управлявшихъ въ разное время Чугучакомъ, будучи старшинами Азимъ-бай отличался самоуправствомъ Гумаръ-біѣ—длиннымъ носомъ и Джолѣѣ—мудростью. 12 стих. (Рус. Кирг.).

6) Пѣсни о Мамутъ-ханѣ. Онъ во время Якубъ-бека управлялъ Артюшемъ и по смерти его былъ сосланъ въ г. Урумчи, гдѣ живетъ и по настоящее время.

Въ пѣсняхъ говорится о томъ, какъ Мамутъ-ханъ лишился 180.000 рублей, которыми завладѣлъ его слуга Гасанъ-бай, какъ Мамутъ-ханъ былъ арестованъ и сосланъ. Всего въ 3 пѣсняхъ 15 куплетовъ (60 стиховъ). (Кит. Сарты).

7) Пѣсня торгующаго проволокою. Въ этой пѣснѣ восхваляется проволока. Изъ нея можно сдѣлать и иголку, и удочку, и даже кнутъ. 4 куплета (40 стих.). (Рус. Сарты).

8) Пѣсня саркастическаго содержанія. О паршивомъ пастухѣ и пастишкѣ. 2 куплета (14 стих.) (Кит. Сарты).

9) Пѣсни саркастическаго содержанія о Сартахъ и ихъ ослахъ. (Рус. Кирг.).

10) Пѣсни эротическ. содержанія. 4 пѣсни (148 стих.). (Рус. Кирг. и Кит. Сарт.). Изъ нихъ одна пѣсня княжнаго происхожденія.

11) Пѣсни объ Якубъ-бека. Въ одной пѣснѣ (10 куплет.) говорится объ отравленіи его Ниязъ-бекомъ хотанскимъ. Въ другой пѣснѣ говорится о сыновьяхъ и солдатахъ Якубъ-бека, попавшихъ въ руки китайскихъ военачальниковъ. (Кит. Сарты).

12) Дѣтскія пѣсни, распѣваемые въ мѣсяцъ Рамазанъ. За эти пѣсни подають муки, лепешекъ и денегъ. Въ 2 пѣсняхъ 86 стиховъ. (Кит. Сарты).

13) О Хамійской дорогѣ и дѣвицѣ. 5 куплетовъ (20 стих.). (Кит. Сарты).

14) Пѣсня, обращенная къ пророку. 2 куплета (8 стих.). (Кит. Сарты)

IX. Изъ сказокъ записаны мною со словъ Логучѣнскихъ и Турфанскихъ Сартовъ слѣдующіе:

1) О кукушкахъ и воронѣ. Кукушки были прежде влюбленные царевичъ и царевна, а воронъ—богатырь, желавшій разлучить ихъ.

2) О пташкахъ. Пташки прежде желали поймать кобчика, но не могли и не могутъ до сихъ поръ.

3) О курицѣ и собакѣ. Курица и собака жили у скупаго человѣка, знавшаго языкъ домашнихъ животныхъ, и никогда не были сыты.

4) О двухъ царевичахъ. Эти царевичи-богатыри были мусульмане. Они взяли въ плѣнъ одного невѣрнаго царя. Войско ихъ было непобѣдимое. Сами они спали по 40 сутокъ. Кони ихъ были изъ Ургенча, а мечи изъ Испагани. Эти кони ѣли на остановкахъ по 7 фунтовъ сала, а травы не ѣли вовсе. Въ 1 день дѣлали по 7 станцій. Мечи были длиною по 7 аршинъ. Царевичи не спали по 40 сутокъ.

5) О всемогущемъ перстнѣ. Этотъ перстень подарилъ бѣдному юношѣ змѣиный царь за то, что юноша исцѣлилъ сына змѣйнаго царя.

6) О двухъ юношахъ и одномъ старикѣ. Они шли на поклоненіе въ Мекку и Медину и заключили условіе: кто не сумѣетъ сказать сказки, тотъ долженъ нести на себѣ остальныхъ двоихъ. Юноши сказали по 1 сказкѣ, а старикъ не могъ. Затѣмъ старика выручила изъ бѣды одна царевна, которая рассказала юношамъ о своихъ похищеніяхъ.

7) О муравьѣ и собакѣ. Они не разъ выручали изъ бѣды юношу, который выкормилъ ихъ.

8) О зайцѣ. Тигръ, сдѣлавшись надъ звѣрями царемъ, съѣдалъ каждый день одно животное. Изъ бѣды выручилъ ихъ заяцъ, который толкнулъ тигра въ глубокій колодець.

9) О золотой курицѣ. Она несла золотыя яйца и сдѣлала бѣднаго богатыни.

10) О благочестивомъ Менанъ-дѣханѣ. Онъ ни разу не обидѣлъ чловѣка ни словомъ, ни дѣломъ. Этими-же отличался и сынъ его, прозванный великимъ нмамомъ.

11) О лисицѣ и волкѣ. Лисица, подружившись съ волкомъ, обманула его нѣсколько разъ и погубила.

12) О лисицѣ. Лисица попросилась къ одной старухѣ въ сыновья и поѣла у нея фрукты.

13) О правдивомъ и лживомъ человѣкахъ. Въ теченіе жизни первый терпѣлъ всегда неудачу, зато въ концѣ концовъ сдѣлался царемъ; второй, живя неправдою, былъ всегда счастливъ, зато въ концѣ концовъ былъ задушенъ нечистыми духами.

14) О сорока человѣкахъ. Изъ нихъ 1 сдѣлался богатымъ, слетавши верхомъ на бѣлой птицѣ къ золотой горѣ, а остальные не долетѣли и пали на землю.

15) О двухъ человѣкахъ, умѣвшихъ превращаться въ птицъ, домашнихъ животныхъ и цвѣтки.

16) О цѣлебной водѣ. Одна царевна, имѣвшая волосы длиною въ 40 аршинъ, была влюблена въ одного юношу, но не могла съ нимъ соединиться; зато была похоронена съ нимъ рядомъ. Подлѣ ихъ могилы сталъ протекать цѣлебный источникъ. Стоятъ только въ немъ помыться, какъ вырастутъ волосы и борода. Этотъ источникъ называется Янгсаръ и находится между городами Кучаромъ и Курлею.

17) О царевичѣ-пасынкѣ. Онъ съ помощью птицы Сумуркъ (Сурмукъ) досталъ изъ Кѡй-Капъ говорящаго соловья. Голова у этого соловья—изумрудъ, крылья—яхонтъ, ноги—драгоцѣнные камни. Птицу Сумуркъ можно сравнить съ монгол. Гаруда и персид. Симургъ. Горы Кѡй-Капъ находятся на краю земли, гдѣ восходитъ солнце. Тамъ же живутъ и всѣ добрые духи (перы).

18) О двухъ царевичахъ, служившихъ у иноземнаго царя. Они спасли царю жизнь отъ большаго змѣя и за это получили двухъ царевенъ, деньги и войско

X. Изъ разсказовъ со словъ турфанскихъ и логучѣнскихъ Сартовъ и русскихъ Киргизовъ записаны мною слѣдующія:

1) Объ играхъ юношей и дѣвицъ въ III мусульманскій мѣсяцъ (прятаніе пояса).

2) О справедливости Якубъ-бека. Якубъ-бекъ казнилъ солдата за то, что тотъ не заплатилъ старухѣ за выпитый у нея айранъ.

3) О фруктахъ, растущихъ въ гг. Турфанѣ и Логучѣнѣ.

4) О семи спящихъ юношахъ, почивающихъ въ Турфанскомъ округѣ. По другому варианту было 3 отрока и 1 собака, по имени Костырь.

5) О прививаніи оспы. Въ послѣднее время Китайцы стали прививать натуральную оспу, собирая струппу заболѣвшихъ и превращая ихъ въ порошокъ, $\frac{1}{2}$ умираетъ.

6) О справедливости Якубъ-бека. Якубъ-бекъ, отличаясь справедливостью, казнилъ своего сына за то, что тотъ не заплатилъ старухѣ за 1 съѣденный у нея пельмень.

7) О справедливости Кү-далоя. Начальникъ Кү управлялъ семь лѣтъ тому назадъ Турфаномъ. За присвоеніе чужой курицы онъ присудилъ виноватому 500 ударовъ палками и 5 мѣсяцевъ велѣлъ носить на шеѣ толстую доску.

8) О путяхъ изъ Турфана въ Логучѣнъ.

9) О султанѣ Мамутъ-ванѣ. Этотъ мусульманскій губернаторъ (ванъ), седьмой по времени, и по нынѣ живъ, имѣя отъ роду 25 лѣтъ. Онъ сдѣлался ваномъ тотчасъ послѣ усмиренья возстанія.

10) О паденіи царства Якубъ-бека. (начала взбунтовалось его войско, состоявшее изъ русскихъ и китайскихъ подданныхъ; потомъ отравилъ его въ 1876 году Ниязъ-ака, хотанскій-бекъ, и наконецъ, пришли Китайцы, которые перебили отдѣльныя части войска Якубъ-бека.

11) Объ ежѣ. Ежъ отличается смѣтливостью: онъ трясѣтъ вѣтки персиковаго дерева, — персики падаютъ на землю, и ежъ начинаетъ кататься по землѣ до тѣхъ

поръ, пока не натычетъ на свои иглы побольше персиковъ; затѣмъ онъ уходитъ въ свою пору.

12) О Дунганскомъ возстаніи въ 1864 году. Оно потухло потому, что каждый хотѣлъ командовать отдѣльно отъ другаго, и въ такомъ положеніи Китайцы завладѣли всѣми легко.

13) О справедливости Якубъ-бека. Онъ казнилъ своего сына за то, что тотъ поѣхалъ самъ нести ружье, а вручилъ его слугѣ.

14) О Логученскихъ святыхъ Сейдъ-Ваккасъ и Мукпулъ-Тирендѣзъ. Последній изъ нихъ былъ и въ Пекинѣ.

15) О происхожденіи обезьяны. Обезьяна была красильщикомъ. За ложное свидѣтельское показаніе Богъ сдѣлалъ красильщика обезьяною.

16) О злыхъ духахъ. Злые духи являются человѣку въ образѣ дѣвицы, домашнихъ животныхъ, вѣтра, вихря и легкихъ, плывущихъ по водѣ. (рус. Кирг.).

17) О пыткахъ. Китайцы, допрашивая воровъ и челоуѣкоубійцъ, подвергаютъ ихъ самымъ разнообразнымъ пыткамъ: ставятъ голаго въ накаленную желѣзную клѣтку, вводятъ длинную иглу подъ ногти, разрѣзываютъ кожу и солятъ её, сжимаютъ голову тисками и пр.

XI. О монетахъ времени Якубъ-бека мнѣ удалось узнать только слѣдующее:

Монеты чеканились въ Кашгарѣ, Аксу, Яркендѣ и Кучарѣ (только мѣдныя). Серебряная монета чеканилась только въ Кашгарѣ. На кучарскихъ монетахъ попадаетъ (на одной сторонѣ) и китайская надпись. Я встрѣчалъ кучарскія монеты съ мусульманскою надписью на обѣихъ сторонахъ. По срединѣ мѣдныхъ монетъ отверстіе, какъ и у китайскихъ монетъ. На мѣдныхъ монетахъ Кучаръ называется «дари салтанатъ», т. е. столица.

Съ 24 февр. по 14 августа с. г., рассказываю я далъ за сообщенія: деньгами 7 руб. 45 коп. и вещами 9 руб. 48 коп. Всего 16 руб. 93 коп.

Представляя изложенное въ семь писемъ на усмотрѣніе Вашего Превосходительства, честь имѣю быть Вашимъ покорнымъ слугою Н. Ѳ. Катановъ,

членъ-сотр. И. Р. Г. Общества.

15 Августа 1891 г.

Г. Чугучакъ.
(Кит. Имп.)

Его Превосходительству,

Господину Вице-Предсѣдателю Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Въ дополненіе къ тому, что я писалъ Вашему Превосходительству въ письмѣ отъ 15 Августа с. г., честь имѣю изложить въ этомъ письмѣ краткій отчетъ о своей дѣятельности за время съ 15 Августа по 15 Октября с. г. За этотъ промежутокъ времени я изслѣдовалъ главнымъ образомъ нарѣчія китайскихъ Сартовъ и въ свободное время нарѣчіе китайскихъ Киргизовъ. У послѣднихъ я записалъ только 1 рассказъ и 3 народныя примѣты. У Сартовъ я записалъ памятниковъ народнаго творчества 1,449 стр. in 2° (съ писанными до 15 Августа), а именно: рассказовъ 9, сказокъ 41, толкованій сновъ 33, пословицъ 14, обычаевъ 5, преданій 1, загадокъ 8, пѣсенъ 2 и басенъ 1. Рассказчиковъ за эти 2 мѣсяца было у меня 3 челоуѣка: 1) Логученецъ Мюжюнь-ахунъ (Межитъ-ахунъ), по профессіи вышивальщикъ, о которомъ я писалъ Вашему Превосходительству въ предыдущемъ письмѣ. 2) Киргизъ кости Бура-Наймаъ Джунусъ, Иткары оглы, 43 лѣтъ, бывшій мелкій торговецъ. 3) Аксуецъ

Ніязъ-ахунъ, Токташъ-бай оглы, 30 лѣтъ, по профессіи ширюльникъ. Разскащикамъ за время съ 15 Августа по 15 Октября я заплатилъ: вещами 1 руб. 89 коп. и деньгами русскими и китайскими 21 руб. 96¹/₂ коп.

Содержаніе моихъ записей слѣдующее:

I. Разсказы:

- 1) О Малутъ-ханѣ, правившемъ Артюшемъ во время Якубъ-бека.
- 2) О Лобъ-норѣ и его обитателяхъ, питающихся рыбою.
- 3) О Китайскихъ тюрьмахъ, преступникахъ, сажаемыхъ въ нихъ, и разныхъ видахъ пытокъ.
- 4) О пантерѣ, которая своею мочею можетъ сжигать деревья и траву.
- 5) О болѣзняхъ Турфанцевъ и разныхъ видахъ прелюбодѣянія.
- 6) О турфанскихъ публичныхъ женщинахъ и ихъ болѣзняхъ.
- 7) О кучарскихъ правителяхъ, выпускавшихъ мѣдную монету.
- 8) О китайскихъ и туземныхъ чиновникахъ и объ отправленіи государственныхъ повинностей. Туземные чиновники: дорга—податной инспекторъ, мирапъ—начальникъ арыковъ и колодцевъ, акъ-сакалъ — распределитель участковъ земли, два Кобукчи—слуги дорги, онъ-беши — непосредственные подчиненные мирапа и акъ-сакала. Всѣ эти чиновники подчинены высшимъ китайскимъ властямъ и логученскому вану. Народъ страдаетъ отъ массы поборовъ, налагаемыхъ этими чиновниками, и ищетъ заработковъ внѣ родины.
- 9) О крикѣ осла, происходящемъ оттого, что пугаетъ осла дьяволъ.
- 10) О рекрутской повинности у Турфанцевъ, которые отправляютъ ее въ возрастѣ 20—27 лѣтъ. (Къ. № 8).
- 11) О Лобъ-норѣ и обычаяхъ его обитателей, управляемыхъ беками подъ контролемъ турфанскаго уѣзднаго начальника и логученскаго вана. (Къ № 2).

II. Сказки.

- 1) О царѣ Искендѣрѣ, имѣвшемъ рога (т. е. объ Александрѣ Македонскомъ).
- 2) Объ одномъ купцѣ и его сынѣ, освободившемъ изъ ящика одной старухи дочь змѣйнаго царя. За эту услугу змѣинный царь подарилъ ему птицу Мулла Аппанъ, съ помощью которой купеческій сынъ разбогатѣлъ и женился на царевнѣ.
- 3) Объ одномъ купцѣ, который, влюбившись въ царскую дочь, былъ однажды пойманъ и посаженъ въ темницу, гдѣ едва не погибъ; выручила его изъ бѣды хитрая его жена—старуха.
- 4) О писарѣ и каменщикѣ, помогавшихъ другъ другу деньгами. Въ концѣ концовъ писарь былъ ограбленъ своимъ товарищемъ и зарытъ въ песокъ. Писарь по совѣту тигра, лисицы и пантеры вылѣчилъ дочь одного царя, женился на ней и сдѣлался затѣмъ царемъ.
- 5) О дневномъ и ночномъ ворахъ, умѣвшихъ искусно воровать.
- 6) О трехъ бѣдныхъ братьяхъ, разбогатѣвшихъ только хитростью самаго младшаго брата.
- 7) Объ одномъ юношѣ, искавшемъ по совѣту матери своего отца, отправившагося на заработки изъ Ань-си въ Турфанъ, и нашедшемъ только его кости.
- 8) О богатырѣ Ханджарѣ и девяти дуракахъ. Богатырь Ханджаръ нѣсколько разъ обманулъ дураковъ, сходилъ въ подземное царство, стрѣлялъ тамъ изъ рогового лука Искендѣра (Александра Македонскаго) и досталъ оттуда красавицу, дочь одного изъ подземныхъ царей, царства которыхъ освѣщаются особою луною и особымъ солнцемъ.
- 9) Объ одномъ купеческомъ сынѣ, у котораго воры украли приданое и который поэтому съ трудомъ женился на дочери одного турфанскаго купца. Воръ, Китаецъ Питанъ, былъ пойманъ въ Урумчи.

10) Объ одномъ царѣ, который назначилъ визирями и казначеямъ трехъ воровъ, говорившихъ по чистой правдѣ.

11) О царевичѣ Абдуррахманѣ, научившемся всякимъ плутнямъ.

12) О царевичѣ, влюбившейся въ паршиваго юношу, умѣвшаго варить пиво.

13) О царевичѣ Хунризѣ, которая погубила многихъ царевичей, искавшихъ ея руки, но не могшихъ отвѣтить на ея вопросы. Она вышла за-мужъ за паршиваго юношу, которому помогъ пророкъ Илья (Хизри).

14) Объ одномъ паршивомъ юношѣ, который открылъ измѣну со стороны своей мачехи по отношенію къ отцу и который, благодаря волшебной золотой пикѣ пророка Иліи, устраивалъ диковинныя вещи съ лицами, державшими сторону мачехи.

15) Объ одномъ остроумномъ работникѣ, который своему знакомому доказалъ измѣну жены его.

16) О трехъ умныхъ челоѣкахъ, отгадывавшихъ многое.

17) Объ одномъ глупомъ царевичѣ и визирѣ его отца. Царевичу измѣнила жена, которую свела съ пути одна старуха. Визирь служилъ царевичу по чистой правдѣ. Если-бы не визирь, то царевича могли-бы извести.

18) Объ одномъ ходжѣ, занимавшемся 7 лѣтъ торговлею въ чужихъ странахъ, и женѣ его, которая въ теченіе этого времени оставалась ему вѣрною.

19) О царѣ, имѣвшемъ 40 женъ, изъ которыхъ 39 не рождали, а 1 родила богатырей, мальчика и дѣвочку, которыхъ, по приказанію пророка Иліи, кормила коза въ саду, перенесенномъ сюда, къ мальчику и дѣвочкѣ, съ края свѣта.

20) Объ одномъ царевичѣ, который, искусно воруя, прожилъ счастливо 40 лѣтъ.

21) Объ одномъ царѣ и трехъ его сыновьяхъ, изъ которыхъ самый младшій, оказавшійся умнѣе и сильнѣе старшихъ, убилъ даже семиглавую вѣдьму, которая съѣла его братьевъ, не послушавшихъ отца. Этотъ младшій братъ владѣлъ волшебнымъ перстнемъ, подареннымъ змѣйнымъ царемъ, и сдѣлалъ своими слугами двухъ злыхъ духовъ (дивовъ).

22) Объ одномъ царѣ и трехъ его сыновьяхъ, изъ которыхъ самый младшій женился по волѣ Божіей на лягушкѣ. Лягушка оказалась чародѣйкою, дочерью пери (ангела красоты). Съ помощью этой чародѣйки младшій сынъ царя вступилъ на престолъ.

23) О суфи Хемтѣкѣ, подружившемся съ лисицей. Лисица поѣла у него жингду и въ уплату за это наградила его богатствомъ, сдѣлала царемъ и погубила семиглавую вѣдьму, не дававшую никому прохода.

24) Объ одномъ царѣ и его визирѣ, который такъ искусно игралъ на инструментѣ, что загоралась огнемъ вата. Царю и визирю измѣнили жены, вслѣдствіе чего они оставили все и пошли по міру.

25) Объ одномъ царѣ, женившемся на дочери пери (ангела добра и красоты). Эта дочь пери измѣнила мужу ради подземныхъ дивовъ (злыхъ духовъ) и сама погибла отъ руки его. У этого царя было 2 коня, которые въ одну ночь пролетали годовое разстояніе.

26) Объ одной царевнѣ и одномъ царевичѣ, которые видѣлись впервые во снѣ и влюбились другъ въ друга. Оба они, испытавъ массу огорченій и приключеній, въ концѣ всего соединились и стали управлять царствомъ отца царевны.

27) Объ ученомъ ахунѣ и собесѣдникѣ его муллѣ Зендинѣ. Не смотря на свою ученость, ахунъ не умѣлъ правильно выражаться, вслѣдствіе чего мулла Зендинъ исполнялъ его порученія не въ надлежащемъ видѣ, такъ напр.: ахунъ велитъ привязать коня повыше, и мулла Зендинъ, спутавши коню ноги, привязываетъ его арканомъ высоко на столбъ такъ, что конь чуть не издыхаетъ.

28) Объ одномъ царѣ, имѣвшемъ 40 сыновей, изъ которыхъ самый младшій оказался умнѣе и сильнѣе всѣхъ остальныхъ. У этого царя было 40 комнатъ, наполненныхъ сокровищами и диковинными вещами. Въ 41-й комнатѣ была золотая бабка, подаренная царю въ дѣтствѣ пророкомъ Ильею. Царь подарилъ эту

бабку самому младшему изъ сыновей, который съ помощью ея преодолеваетъ всякія препятствія. Этою бабкою овладѣла однажды семиглавая вѣдьма, но младшій сынъ царя огня у нея бабу и её самоё убилъ. Душа вѣдьмы была спрятана въ попугаѣ.

29) Объ одномъ обѣдѣвшемъ царевичѣ, который убилъ семиглавую вѣдьму, питавшуюся людьми, и, овладѣвши ея сокровищами, разбогатѣлъ и сдѣлался царемъ въ Іеменѣ. Во многихъ случаяхъ выручаютъ его изъ бѣды крысы, которыми онъ подарилъ свою землю, и призваніе имени Божія.

30) Объ одномъ царѣ, не вѣрившемъ предсказаніямъ Корана, который сказалъ, что сынъ его проживетъ только 15 лѣтъ. Слова Корана сбылись, и царь раскаялся.

31) Объ одномъ бѣднякѣ, который имѣлъ трехъ сыновей и одну кобылу, рождавшую каждую ночь по золотому жеребенку. Самый младшій сынъ оказался умнѣе и сильнѣе старшихъ. Въ концѣ концовъ онъ убилъ братьевъ, измѣнившихъ ему, и самъ сдѣлался царемъ.

32) О царѣ Адилѣ, считавшемся справедливымъ. Этотъ царь влюбился въ дочь своего визиря и хотѣлъ соединиться съ нею безъ вѣдома отца, но она убѣждала отъ него. Царь сталъ преслѣдовать её, чтобы убить, но въ концѣ концовъ самъ погибаетъ отъ руки Египетскаго царя, державшаго сторону оскорбленной дочери визиря.

33) Объ одномъ царевичѣ и трехъ царевнахъ. Царевичъ, исполняя завіщаніе отца, отдалъ своихъ сестеръ тремъ неизвѣстнымъ старцамъ. За исполненіе родительскаго приказанія пророкъ Ілья подарилъ ему жемчужную книжку, съ помощью которой царевичъ превратилъ все въ золото. Царевичъ женился на одной царевнѣ, которая украдываетъ жемчужную книгу и скрывается съ любовникомъ. Пророкъ Ілья опять выручаетъ его изъ бѣды: находитъ жемчужную книжку и наказываетъ виновныхъ.

34) О комарѣ, мухѣ и лягушкѣ, погубившихъ общими силами слона.

35) Объ одномъ святомъ юношѣ, который былъ украденъ въ Аркендѣ Кара-киргизами и увезенъ въ Бадахшанъ, откуда онъ вернулся на плотѣ по Аркендѣ-дарѣ съ кучами золота.

36) О богатырѣ, почевавшемъ однажды въ башнѣ, гдѣ останавливались для отдыха злые духи.

37) О пророкѣ Мухаммедѣ и халифѣ Али, который обращалъ въ мусульманство иновѣрцевъ, поражая ихъ обоюдоострымъ мечемъ «Зуль-фикаромъ», подареннымъ Алию тестемъ его, пророкомъ Мухаммедомъ.

38) О слѣпомъ богатѣ и добромъ сынѣ его, выкупившемъ одного полумѣртваго должника. Душа этого должника явилась къ вышеупомянутому юношѣ въ образѣ раба Абдуль-Вели, который, сопутствуя своему хозяйскому сыну, убилъ семиглавую вѣдьму, завладѣвъ ея богатствами, подарилъ ихъ хозяйскому сыну, благополучно вернулся съ нимъ на родину и самого хозяина сдѣлалъ зрячимъ, потѣрши его глаза глазами собаки, принадлежавшей убитой вѣдьмѣ.

39) Объ юношѣ Ферхадѣ и дѣвицѣ Ширинѣ, царскихъ дѣтяхъ, влюбившихся другъ въ друга и не могшихъ соединиться въ этой жизни, такъ какъ препятствіемъ этому служилъ одинъ царскій слуга, желавшій жениться на царевнѣ за то, что помогъ отцу ея побѣдить непріятеля. Ферхадъ увидѣлъ дѣвицу Ширинъ въ одномъ волшебномъ зеркалѣ, которое могло показывать всякую вещь, находящуюся даже за полъ-года пути.

40) Объ одномъ бѣднякѣ, обманувшемъ злыхъ духовъ и доставшемъ у нихъ много золота.

41) О трехъ друзьяхъ: паршивомъ, соплавомъ и имѣвшемъ на глазахъ гной, составившихъ одно четверостишіе и получившихъ за него отъ царя деньги.

III. Толкованіе сновъ.

Для примѣра привожу только нѣкоторыя изъ толкованій сновъ:

- 1) Кто во снѣ идѣтъ по песку, значить тотъ отправится въ дальнюю дорогу.
- 2) Кто во снѣ ѣдетъ верхомъ на ослѣ, значить жизнь того человѣка будетъ счастливая.
- 3) На кого во снѣ льѣтъ дождь, тотъ будетъ счастливъ.
- 4) Кто во снѣ увидитъ Китайца, значить тотъ увидитъ себѣ отъ людей уваженіе и почтеніе.

IV. Пословицы.

Для примѣра я беру наиболѣе замѣчательныя пословицы:

- 1) Рукава у женщины—длины,
Умъ у женщины—коротокъ.
- 2) Собака оказываетъ вѣрность,
Женщина—измѣну.

V. Обычаи.

Изъ обычаевъ сартскихъ я записалъ подробно слѣдующіе:

1) Пять родовъ гаданья: открываніе корана; наливаніе въ чашку воды и накладываніе на воду кусочковъ ваты; сжиганіе бараньей лопатки; призываніе духовъ добра; раскладываніе камешковъ. Гаданіе по бараньей лопаткѣ о потерянномъ сходно съ гаданіемъ такимъ-же у минусинскихъ Татаръ, а раскладываніе камешковъ сходно съ раскладываніемъ зеренъ овечьяго помета и горошинъ у семирѣченскихъ Киргизъ-казаковъ.

2) Обычай китайскихъ генераловъ оставлять свои калоши на память тому городу, гдѣ они никого не казнили.

3) Описаніе платья, одежды и обуви у турфанскихъ мужчинъ и женщинъ. Въ добавленіе къ этому снято 12 рисунковъ съ узоровъ и цвѣтовъ, вышиваемыхъ на полотенцахъ, кошелькахъ для денегъ и подушкахъ.

4) Обычай встрѣчи царской бумаги китайскими чиновниками.

У киргизовъ я записалъ только одинъ обычай:

5) Лечение бѣшенства (собираніе пищи изъ 40 юртъ и кусаніе зубами ушковыхъ котла въ 40 юртахъ).

VI. Преданія.

Преданій я записалъ только одно:

Преданіе о лисицѣ. Лисица была человѣкомъ, который сбивалъ многихъ съ пути и который за это однимъ святымъ былъ превращенъ въ звѣря.

VII. Загадки.

Загадываются между прочимъ слѣдующіе предметы:

Яйцо. Зубы. Глаза. Рѣсницы. Ночникъ. Человѣческое тѣло. Рѣдка. Трубка. Сѣдло.

VIII. Пѣсни.

Пѣсни, какъ и всѣ стихи, пишутся и складываются устно размѣромъ двойнаго ямба въ каждомъ полуступишѣ и поются куплетами по 4 стиха въ каждомъ. Этотъ самый размѣръ я нашелъ и у другихъ племенъ: у семирѣченскихъ Киргизовъ (только въ причитаніяхъ), минусинскихъ Татаръ, Карагасовъ Иркут. губ. и Урянхайцевъ Сѣверной Монголіи.

1) Слова, которыми дразнить паршивыхъ (2 куплета=8 стиховъ).

2) Пѣсня о Мамутъ-ханѣ (5 куплетовъ=20 стиховъ).

Много сартскихъ пѣсень я записалъ въ лѣто 1890 года, вслѣдствіе чего я обращаю теперь вниманіе на другіе памятники народнаго творчества.

IX. Б а с н и.

Изъ басенъ я записалъ только одну:

Басня. О дружбѣ лягушкѣ съ гусемъ. Гуси понесли лягушку къ себѣ на родину, но лягушка не выдержала дальняго пути, утопилась и околѣла. Мораль басни: «Не равняй себя съ сильнымъ»!

Кромѣ вышеприведенныхъ записей въ свободное время я занимался (съ 7-го октября по 15 окт. с. г.) изслѣдованіемъ Китайскаго закона, писаннаго для Западнаго Китая, населеннаго Китайцами и Сартами. Этотъ экземпляръ я получилъ для чтенія у Чугучакскаго Имамъ-Кари Курбанъ-Алія, который купилъ его нѣсколько лѣтъ тому назадъ въ гор. Урумчи. Вся книга литографирована по-китайски и по-сартски, именно на чистомъ кангарскомъ нарѣчій, и содержитъ 266 стран. in 4°. Въ этой книгѣ люди государства распределяются на пять разрядовъ. Къ первому разряду принадлежитъ царь съ чиновниками старшими и младшими, ко второму — родители съ дѣтьми, къ третьему — мужья съ женами, къ четвертому — ближайшіе родственники и къ пятому — друзья. Самымъ главнымъ разрядомъ считается первый и самымъ низшимъ — пятый. Соотвѣтственно этимъ пяти разрядамъ распределяются и самыя наказанія за преступленія. Обыкновенными наказаніями считаются удары палкою, или бамбуковою палкою, ссылка на опредѣленное число лѣтъ и заключеніе въ тюрьму. Вору, попавшему въ первый разъ, на правую руку прикладывается печать со словами «это — воръ!»; попавшему во второй разъ то же самое прикладывается и на лѣвую руку (соб. запястье руки). Надо полагать, что печать — желѣзная, накаливаемая до-красна по словамъ Сартовъ).

Въ дневникѣ, который я имѣю представить Обществу на благоусмотрѣніе, будутъ помѣщены безъ исключенія всѣ записи, рисунки и полный переводъ вышеупомянутаго закона. Что же касается серебряныхъ и мѣдныхъ монетъ, чеканенныхъ въ китайскомъ Туркестанѣ, то объ нихъ я могу сказать Вашему Превосходительству на основаніи собранныхъ мною свѣдѣній слѣдующее:

1) Серебряныя монеты чеканились въ городахъ: Кашгарѣ, Яркендѣ, Аксу, Янси-Хисарѣ и Хотанѣ. Года встрѣчались мнѣ на этихъ монетахъ: 1290 (=1873) — 1299 (=1882). Надписи на монетахъ сартскія, манжурскія и китайскія. Стоимость этой монеты, называемой у Китайцевъ «янъ-чанъ», а у Сартовъ «тенгѣ», равняется 10 копѣйкамъ.

2) Мѣдныя монеты чеканились въ городахъ: Кучарѣ, Аксу и Аркендѣ. Года по-сартски не значится. Надписи на этого рода монетахъ, называемыхъ у Китайцевъ «хунъ-чанъ» (красныя деньги), а у Сартовъ «ярмакъ», встрѣчаются манжурскія, китайскія и сартскія. Мѣдъ — желтая. Стоимость равняется $\frac{1}{2}$ копѣйки.

Фотографическихъ снимковъ съ типовъ сдѣлано для меня фотографомъ Н. Ф. Толцинымъ 70 экз.

Пекинская бумага, которой я не могу дожидаться съ мая этого года и о которой я честь имѣлъ писать Вашему Превосходительству въ предыдущемъ письмѣ, пришла не къ Дурбульдзинскому хейбей-амбану, какъ я писалъ Вамъ по слухамъ раньше, а къ Илійскому цзянь-цзюню, о чемъ телеграфировалъ сюда г. управляющій Кульджинскимъ русскимъ консульствомъ Борнеманнъ 12-го сентября с. г. Скоро-ли я получу желанную Пекинскую бумагу съ разрѣшеніемъ на проѣздъ въ Хамійскій оазисъ и обратно черезъ Турфанъ въ Кульджу, не могу знать, такъ какъ здѣшніе Китайцы только что недавно начали вести обо мнѣ переписку съ Илійскими. Во всякомъ слу-

чаѣ я не теряю надежды понасть въ эту зиму въ Хами, хотя средствъ остается уже немного.

По окончаніи этого путешествія въ Хами, я намѣренъ до 1-го іюля 1892 года покончить со всѣми изслѣдованіями въ Вост. Сибири и затѣмъ возвратиться въ Петербургъ. Такъ какъ весною слѣдующаго 1892 года я предполагаю подробно изслѣдовать шаманскія вѣрованія Бельтировъ, Сагайцевъ и Къчинцевъ Минус. окр. Енис. губ., то обращаюсь къ содѣйствію Вашего Превосходительства похлопотать мнѣ отъ Общества на путешествіе по Сибири съ цѣлью изслѣдованія шаманизма минусинскихъ Татаръ триста рублей (300 рублей). Если не изслѣдую за одинъ разъ и шаманизма, то въ моихъ изысканіяхъ будетъ огромный пробѣлъ, пополнить который теперь весьма легко.

О высылкѣ этихъ трехсотъ рублей я напишу Обществу тотчасъ по выѣздѣ изъ Китая; до того же времени прошу только ассигновать и имѣть въ виду мою поѣздку въ Минусинскій округъ.

Засимъ честь имѣю быть Вашего Превосходительства покорнымъ слугою и почитателемъ. Чл.-сотр. Императорскаго Русскаго Географическаго Общества Н. Ѳ. Катановъ.

Китайскій гор. Біаръ (Чугучакъ).
19 октября 1891 года.

Бурятская легенда объ озерѣ Бальдзи.

Озеро Бальдзи или Бальдинское находится въ южной части Забайкалья, въ Читинскомъ округѣ, въ вершинахъ р. Туры. Первое сообщеніе объ этой легендѣ сдѣлалъ покойный сибирскій археологъ Н. Поповъ въ своей статьѣ «О древнихъ могилахъ близъ деревни Бальцзы», помѣщенной въ «Извѣстіяхъ» Восточносибирскаго Отдѣла Имп. Русск. Географ. Общества, т. VIII, № 3—4, стр. 112—113. По словамъ Попова, озеро по бурятски называется Бальчжина-омуть или омотъ. Тутъ до ста древнихъ могилъ, о происхожденіи которыхъ есть слѣдующая легенда: монгольская княгиня Бальчижи, сдружившись съ однимъ прослытымъ Монголомъ, бѣжала изъ Монголіи на сѣверъ въ эти мѣста. За ними гнались, догнали здѣсь у озера и убили княгиню; у княгини отсѣкли груди и бросили въ озеро, отчего оно и прозвалось Бальчжина-омотъ. Гнавшимся понравилось это мѣсто, и они поселились тутъ. Но появленіе бѣлой березы было знаменіемъ, что придутъ бѣлые люди и покорятъ ихъ подъ бѣлаго царя; не желая ему покориться, они заживо себя похоронили въ тѣхъ могилахъ, которыя разсыяны вокругъ озера. Въ примѣчаніи Поповъ даетъ свое объясненіе второй половинѣ названія озера; омотъ, по его мнѣнію, произошло отъ манджурскаго о мо, «озеро» или отъ монгольскаго а му, «почечный жиръ», которое въ переносномъ смыслѣ можетъ значить «грудь», думалъ Поповъ.

Позднѣе эта легенда была записана и напечатана г. Позднѣевымъ, а послѣ него появилась новая запись въ Иркутскихъ епарх. вѣдомостяхъ 1884 г., № 45, стр. 507—508.

Г. Позднѣевъ помѣстилъ свой вариантъ въ своей книгѣ: «Образцы народн. литературы монгол. племенъ», в. 1, Спб., 1880, на стр. 188—189. Приводимъ его въ сокращеніи. Въ странѣ Баргу-Монголовъ жилъ солонгутскій Бообай-батуръ-бэйлэ-ханъ женивъ своего сына Дайхунъ-тайчжіа на княжнѣ Бальчжинѣ, онъ получилъ за ней въ приданое одиннадцать родовъ Хоринцевъ, и Хоринцы стали данниками Дайхунъ-тайчжіа (Дай-хунъ тайчжи). Бообай-батуръ-бэйлэ не былъ ханомъ, а только бэйлэ, но онъ нашелъ мѣдное ружье; когда сообщили о томъ Хуханъ-хутухтѣ, хутухта сказалъ, что Бообай-батуръ-бэйлэ будетъ ханомъ; такъ за нимъ это званіе и утвердилось. Когда Бообай-батуръ-бэйлэ сталъ старикомъ, онъ овдовѣлъ, но вновь женился. Молодая жена его завела связь съ пасынкомъ и стала не ладить съ невѣсткой Бальчжиной. Произо-